# Guia de reserva de vacinação contra o novo coronavírus

Cidade de Kōbe

20 de Maio de 2021

## Índice

Como fazer a reserva de vacinação	2
Procura do local da reserva	
Escolha do local	
Escolha do dia da reserva	5
Escolha do horário da reserva	6
Intenção de cumprir as regras	
Registro do email	9
Inserir os dados do requerente	11
Petição após a verificação dos dados da reserva	13
Comprovação da senha e nº da reserva	
O que fazer após a realização da reserva	14
Modo de alterar o conteúdo da reserva	15

### Como reservar a vacinação contra o novo coronavírus



### Modo detalhado das várias reservações

	Modo de reserva	Horário de atendimento	ltens necessários para reserva
1	Através do endereço abaixo <u>https://s-kantan.jp/cit</u> <u>y-kobe-v-u/</u> pode-se ver o modo detalhado na página seguinte	Qualquer horário (24 horas)	<ul> <li>A sua ficha de vacinação</li> <li>Nº de telefone que possa comunicar</li> <li>pessoalmente</li> <li>Email que possibilite a comunicação a</li> <li>qualquer momento</li> </ul>
2	Dirigir-se aos locais onde há ajudantes (voluntários que auxiliam na reservação) das subprefeituras. (Local·Horário de atendimento) https://www.city.kobe.lg.jp/a73576/k enko/health/infection/protection/ota suke.html	Difere de acordo com cada local	<ul> <li>Além da ficha de vacinação, todos os demais papéis inclusos no envelope</li> <li>N<sup>o</sup> de telefone que possibilite conversa pessoal</li> </ul>
3	Telefonar ao médico que consulta normalmente	Horário que o médico esteja disponível	<ul> <li>A sua ficha de vacinação</li> <li>Nº de telefone que possibilite conversa pessoal</li> </ul>

## Reserva pessoal através do internet



#### 検索項目を入力して、接種場所を検索してください。

キーワード検索	例:○○病院、●●クリニック、集団、大規模、三宮 大規模	
接種希望日	例:20210601、またはカレンダーから日付を選択 カレンダー	
	<ul> <li>○ 指定なし</li> <li>1回目接種</li> <li>2回目接種</li> <li>絞り込みで検索する &gt;</li> </ul>	
	五十音で探す >	
接種場所一覧 2021年06月02日 10時13分	③:Clicar: Aquelas pessoas que escolheram 「 dose1回目接種」	<sup>-</sup> 1ª
並び替え 受付開始日間	時降順 ▼ 表示数変更 20件ずつ表示 ▼	
	1	
B_神戸市大規模ワ バーランドセンタ 回目接種_中央区 受付開始日時 2021年05月 受付終了日時 2022年03月	ククチン接種会場_ハー         パービル_ファイザー_2         東川崎町1         125日14時00分         131日23時00分    B_神戸市大規模ワクチン接種会場_ハー バーランドセンタービル_ファイザー_1 回目接種_中央区東川崎町1      Science 2021年05月23日13時30分 Science 2022年03月31日23時00分	
神戸市大規模ワク アスタジアム神戸 種_兵庫区御崎町 受付期始日時 2021年05月 受付終了日時 2022年03月	アチン接種会場_ノエビ 「ファイザー_1回目接 1 1 1 121日08時30分 131日23時00分 131日23時00分 131日23時00分	
A_神戸市大規模ワ バーランドセンタ 回目接種_中央区 受付開始日時 2021年05月 受付終了日時 2022年03月	A_神戸市大規模ワクチン接種会場_ハー バービル_ファイザー_1 東川崎町1 14日08時30分 131日23時00分 31日23時00分	
	1	

・ デポリナポにさ ) アポ	的内容の確認・変更 🦒 ヘルプ・操作マニュアル
	予約手続き
<b>Q</b> 手続き選択をする	メールアドレスの確認 内容を入力する 予約をする
施設選択	④: Clicar no □ aquelas pessoas leram e conc
予約申込に関する事項	com o conteúdo dos itens relacionados à reserva
の接種を希望される方は、 で、接種を受けることができ 既にかかりつけ医での接種 ご予約は、必ず1回目接種 い。	「コロナワクチンナビ」内の申請画面から、「住所サウ接種届出済証」を発行し、持参いただくこと まます。 重予約をされている場合などは、重複して予約をすることはできません。 からお願いします。2回目接種の予約は1回目接種が終わった後、受付いたしますので、ご了承くださ 上記内容に同意する ・ レンプ
戸市大規模ワクチン接種会場_ハ	ーバーランドセンタービル_ファイザー_1回目接種_中央区東川崎町1
説明	この会場では、医師による適切な関与のもと、必要な研修を受けた歯科医師又は看護師が接種を行います。この点についてご了解いただいた上でご予約ください。
受付時間	2021年05月14日08時30分~2022年03月31日23時00分
問い合わせ先	神戸市新型コロナワクチンコールセンター
電話番号	078-277-3320
FAX番号	
メールアドレス (5): (	Clicar no círculo verde 💟 correspondente ao <mark>dia</mark> que receber a vaci
<sup>現在日時</sup> Se qui <sub>凡例</sub> pós 2	iser ver os outros dias disponíveis clicar após 2 semanas 「2 週 semanas 「2 週前」
	見択画面へ進みます。
予約状況をクリックすると時間運	
予約状況をクリックすると時間運     <3か	月前 月前 2021年 1か月後> 2021年 2週後> 3 05/24 05/25 05/26 05/27 05/28 05/29 05/30 05/31 06/01 06/02 06/03 06/04 06/05

ᡨĸ₀ве 神戸市新望	型コロナワクチ	ン接種予約サ	・イト シログイ 利用者登	ン 録
> 予約手続き	> 予約内容の確認・変更 > ヘル	プ・操作マニュアル		
	-	予約手続き		
<b>Q</b> 手続き選択をする	メールアドレスの確	認 内容を入力する	🚽 予約をする	
時間選択				
<sup>申戸市大規模</sup> ワ 選択日付 選択施設 Sen	Clicar o círculo verc inação ão baver borário co	le <b>O</b> correspond	dente à <mark>hora</mark> que p "voltar" para escoli	refere receber a
00 m	設選択へ戻る」			
凡例	予約したい時間の 🔾 をク い。	ノックし、 ✔ に変わったら「予練	りする」ボタンを押下してくださ	
予約枠名	09:00 10:00 11:	00 12:00 13:00	14:00 15:00 16	5:00
ファイザー_1回目接種		0	0 0 0 0 0	0
	く 施設選択へ戻る	予約する	>)	
		Se clicar corret o sinal de esco	amente o círculo v Ihido 🔽	erde <mark>O</mark> aparece
	⑦: Clicar			
予約枠名	09:00 10:00	11:00 12:00 13:0	0 14:00 15:00	16:00 16:00
ファイザー_1回目接種		·	0 0 0 0 0	
	く 施設選択へ戻る	予約3	する >)	

予	約を中断する場合はこのボタ	マンを押してください。 予約をやめる
	利用者ログイン	
	<del>重続きる</del> Clicar	神戸市大規模ワクチン接種会場_ハーバーランドセンタービル_ファイザー_1回目接種_中央区東 川崎町1 2021年5月14日8時30分 ~ 2022年3月31日23時00分
	利用者登録される方は、画面上音 ただし、仮予約は無効になります 既に利用者登録力	部の利用者登録ボタンを押下してください。 す。 「お済みの方
	利用者登録される方は、画面上目 ただし、仮予約は無効になります 既に利用者登録力 利用者IDを入力し	部の利用者登録ボタンを押下してください。 す。 がお済みの方 してください
	利用者登録される方は、画面上言 ただし、仮予約は無効になります 既に利用者登録力 利用者IDを入力し 利用者登録時に使用した または各手続の担当部署	部の利用者登録ボタンを押下してください。 す。
	利用者登録される方は、画面上音 ただし、仮予約は無効になります 既に利用者登録か 利用者IDを入力し 利用者登録時に使用した または各手続の担当部署 パスワードを入た	部の利用者登録ボタンを押下してください。 す。 <b>がお済みの方</b> <u>してください</u> たメールアドレス、 書から受領したIDをご入力ください。
	利用者登録される方は、画面上音 ただし、仮予約は無効になります 既に利用者登録か 利用者IDを入力し 利用者登録時に使用した または各手続の担当部署 パスワードを入た	部の利用者登録ボタンを押下してください。 す。

FAX番号		
メールアドレス		
<利用規約>		
神戸市新型コロ	コナワクチン接種予約サイ	イト利用規約
1 目的		
この規約は、 新型コロナワグ	神戸市新型コロナワクラ クチン接種予約(以下「予	チン接種予約サイト(以下「本サイト」といいます。)を利用して神戸市に対し、インターネットを通じて 予約」といいます。)を行う場合の手続きについて必要な事項を定めるものです。
2 利用規約0	の同意	
***		- + - の担約に同音  アハセゼノニンポ必要です。このことを訪想に、独立本は本サノレのサービスを提供
本リュトを作 します。本サィ	可用して予約を行うために イトをご利用された方は、	には、この規制に同意していたたくことが必要です。このことを前提に、神戸市は本サイトのサービスを提供、この規約に同意されたものとみなします。何らかの理由によりこの規約に同意することができない場合は、
本サイトをこれ	可用いただくことかできま	ません。なお、閲覧のみについても、この規約に同意されたものとみなします。
): Clicar	;aquelas	pessoas que leram os itens da
): Clicar regulamenta	;aquelas ção e conco	pessoas que leram os itens da ordam.com.o.conteúdo「同意する」
): Clicar regulamenta	;aquelas ção e conco	pessoas que leram os itens da ordam.com.o.conteúdo「同意する」
): Clicar regulamenta	;aquelas ção e conco 受付開 「申込t	pessoas que leram os itens da ordam com o conteúdo「同意する」 時期は2021年5月14日8時30分~2022年3月31日23時00分です。 む」ボタンを押す時、上記の時間をすぎていると申込ができません。
): Clicar regulamenta	;aquelas ção e conco 受付問 「申込む	pessoas que leram os itens da ordam com o conteúdo「同意する」 時期は 2021年5月14日8時30分~2022年3月31日23時00分です。 む」ボタンを押す時、上記の時間をすぎていると申込ができません。
): Clicar regulamenta	;aquelas ção e conco 受付時 「申込衣	pessoas que leram os itens da ordam com o conteúdo「同意する」 時期は 2021年5月14日8時30分~2022年3月31日23時00分です。 む」ボタンを押す時、上記の時間をすぎていると申込ができません。 時間選択へ戻る
): Clicar regulamenta	;aquelas ção e conco 受付時 「申込衣	pessoas que leram os itens da ordam com o conteúdo「同意する」 時期は 2021年5月14日8時30 ~ 2022年3月31日23時00分です。 む」ボタンを押す時、上記の時間、すぎていると申込ができません。 時間選択へ戻る
): Clicar regulamenta	;aquelas ção e conco 受付照 「申込む	pessoas que leram os itens da ordam com o conteúdo「同意する」 時期は2021年5月14日8時30℃~2022年3月31日23時00分です。 む」ボタンを押す時、上記の時間をすぎていると申込ができません。 時間選択へ戻る

TKOBE	
神戸市新型コロナワクチン接種予約サイ	ト



	予約手	≦続き	
<b>Q</b> 手続き選択をする	> メールアドレスの確認	内容を入力する	🔗 予約をする
メールアドレス入力			
神戸市大規模ワクチン接種会場_	_ハーバーランドセンタービル_フ	ファイザー_1回目接種_中央区東	川崎町1
入力が完了いたしましたら、アド URLにアクセスし、残りの情報を また、迷惑メール対策等を行って 上記の対策を行っても、申込画面 なお、送信元のメールアドレスに 最後に、携帯電話のメールでは、 受信が可能な設定に変更してくか	ドレスに申込画面のURLを記載したメール は入力して登録を完了させてください。 いる場合には、「city-kobe-v@s-kanta iのURLを記載したメールが返信されて来 返信」 では、「ひかい」 のの この ・ での ・ での ・ での ・ での ・ での ・ での ・ ・ での ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	を送信します。 In.com」からのメール受信が可能な設定に ない場合には、別のメールアドレスを使用 イ M 2 locais o mesmo (	変更してください。 して申込を行ってください。 email
連絡先メールアドレス	スを入力してください 🕺		
	/	]	
連絡先メールアドレス	ス(確認用)を入力してく	ださい 必須	
		]	
<	説明へ戻る	完了する	
	/		

		•	- 0	×
12:	Preenchido item 🕕 chegará a mensagem lançada por <u>city-kobe-v@s-</u>	۲	\$	H) :
<u>kanta</u>	an.com Clicar o retângulo em Vermelho que chegou com a mensagem	6		H
		> đ	3 -	<b>E</b> ]
	【連絡先アドレス確認メール】 受信トレイ×	•	ß	
	city-kobe-v@s-kantan.com       13:33 (0 分前)       ☆         እ To 自分 ▼       13:33 (0 分前)       ☆	*	:	0
	神戸市 e-TUMO RESERVE (汎用予約) サービス		_	
	手続き名:		_	-
	鴻成クリニック_ファイザー_1回目接種_中央区日暮通6		_	
	の申込画面へのURLをお届けします。		- 1	
	◆パソコン、スマートフォンはごちらから https://mer.s-kantan.jp/city-kobe-v-u/reserve/completeSendMail_gotoOffer.action?completeSendMailForm.templateSeq=881#=0&t=1621312382130& user=trung.hung.89.th%40gmail.com&tentativeGrpId=e61d99bb-83de-4f49-a86a-a124dba79e4e&id=3bc66f24a3711cf1316acdbe6d3a4ccf			
	上記のURLにアクセスして申込を行ってください。			
	神戸市新型コロナリクチンコールセンター 電話:078-277-3320			
	FAX:なし メール:なし			>
します	」	U	13:33 2021/05/18	$\Box$

予約内容	照会
予約変更	
選択中の手続き名: 神戸市大規模ワクチン接種会場_ハーバーラント	・センタービル_ファイザー_1回目接種_中央区東川崎町1 聞合せ先 + <b>開く</b>
予約情報	変更する
予約施設         Z_神戸市大規模ワクチン接種会場_ハ	ーバーランドセンタービル_9999999999
<b>予約日時と予約対象</b> 2021年06月15日(火) 13時30分~14時00分ファイザー_1回	目接種
申請者情報	
申請者名必須	
氏 神戸市 名 国際課	
連絡先電話番号 刻須	
接種日当日に緊急の連絡を行う場合もあります。 予約日当日に連絡の取れる連絡先を入力してくたさい。	③:Inserir a informação requerida em Obrigatório
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	(Aos estrangeiros)
下記にワクチン接種をされる方の使報を)カレてく ご家族等の予約を代理で申請していたかけます。 接種者名(カナ)	<ul> <li>「N° de telefone」</li> <li>N° de telefone que possibilite conversa pessoal.</li> <li>Não há necessidade que seja telefone particular.</li> <li>「Nome」・「Nome do recipiente」</li> </ul>
ワクチンを接種する方のお名前を入力してください。 フリガナと氏名の両方を入力してください。 氏 コウペシ 名 コクサーカ	Registrar o mesmo nome que consta no cartão de residência em duas partes, de forma livre. Quem não usar o nome em kanji, use o katakana.
接種者名 🛃	Exemplo) グエン アン
氏: 神戸市 名: 如際課	→氏 Nome: <mark>グエン 31: ティ アン</mark>
郵便番号	
· 個便器号	→氏: <u></u>
住所	
生年月日 必須	
接種対象者は16歳以上に限られます。 16歳ま迷の方はエラーとかります。	
19680101 カレンダー	
年齢	
白動計算式のため入力不要です。	
53	k
接種情報	

#### 

mmm







> 予約手続き > 予約内容照会

予約を中断する場合はこのボタンを押してください。予約をやめる

************************************	上西病院_1122456789 21年05月10日(月) 時00分~13時30分 モデルナ_1回目 戸 太郎 012345678
中請者情報     203       申請者情報     ***       申請者有情報     ***       申請者有情報     ***       ●     ●	1123月10日(月) 時00分~13時30分 モデルナ_1回目 戸 太郎 012345678
<b>申請者情報</b> 動者名 神戸 端先電話量号 090 安種者情報	戸太郎 012345678
·····································	戸太郎 012345678
<sup>編先電話番号</sup> 090 安種者情報	012345678
<b>妾種者情報</b>	
種者名 (カナ) コウ	<b>ウベ タロウ</b>
<b>種者名</b> 神7	戸 太郎
·使音号 650	0-0001
. <b>Ph</b> 2017	戸市中央区●●町
<b>≇лв</b> ∎ 15: Comp	orovar os dados inseridos e clicar Inscrevo-me 「申

16: Chegará a notificação do Nº da reserva 「予約番号」e a senha 「パスワード」

【神戸市ワクチン接種】予約完了のお知らせ > 受信トレイ×

city-kobe-v@s-kantan.com

🖹 To 自分 👻

神戸市 e-TUMO RESERVE (汎用予約) サービス

予約番号: パスワード

ワクチン接種予約が完了しました。 予約内容は下記のURLにアクセスして確認できます。

予約内容照会URL:

https://s-kantan.jp/city-kobe-v-u/reserveInquiry/inquiry\_initDisplay.action

[メッセージの一部が表示されています] メッセージ全体を表示

# Reserva finalizada

#### Itens a serem observados após realização da reserva

Antes do dia da vacinação	<ul> <li>Preencher o questionário prediagnóstico</li> </ul>	<ul> <li>O questionário acompanha a ficha de vacinação incluso no envelope.</li> <li>Preencha o que está dentro dos quadros de linhas grossas.</li> <li>As pessoas que não entenderem como preenchimento, favor ler a página embaixo.</li> <li>https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html</li> </ul>
No dia da vacinação	<ul> <li>Medir a temperatura corporal na axila e anotá-la.</li> <li>Dirigir-se ao local no dia, hora que constam na reserva.</li> </ul>	<ul> <li>Itens que deve levar</li> <li>1 Ficha de vacinação</li> <li>2 QAuestionário prédiagnóstico</li> <li>3 Caderneta de medicamentos (se tiver)</li> <li>4 Documento de identidade (CHN, etc.)</li> </ul>
Após receber a vacinação	Acaso a haver alteração na saúde, telefonar para Consultas Médicas de Efeitos Colaterais (078- 252-7155).	<ul> <li>Atendimento diário ininterrupto de chamadas (24hs)</li> <li>Pode-se conversar em vários idiomas.</li> <li>Inicie a ligação, dizendo <sup>[****</sup>go de o-negai shimasu].</li> </ul>

# Para alterar o conteúdo da reserva

	> 予約内容の確認・変更 > ヘルプ・操作	作マニュアル	
お知らせ 【2021年05月17日】			
【東FFJ ZA】 ■ サイトの操作方法 【注意事項】 ■ 2回目接種は1回 ■ 予約を変更・取り	<sup>iはメニ</sup> <sup>II接種</sup> ①: Clicar Comp 「予約内容の <sup>I</sup>	orovação - Alteração 確認・変更」	
	予約号	手続き	
Q 接種場所を探す	メールアドレスの確認	⊘ 内容を入力する	🔷 予約をする
検索項目を入力	して、接種場所を検索してくだ	さい。	
キーワード検索	<b>例:○○病院、●●クリニック、集</b>	団、大規模、三宮	
区・住所検索	例:中央区、加納町		
接種希望日	例:20210601、またはカレンダーオ カレンタ	から日付を選択 tー	
	絞り込みて	で検索する >	



接種者名	神戸市 国際課	
郵便番号		
住所		
生年月日	1968年01月01日	
年齢	53歳	
接種情報	20): Clicar em Desistência 「取下げる」	
券番号		
ご要望		
※確認後、必ずブラウザを閉じてください。 ※申込んだ内容を修正する場合は、【修正する】ボタンを選択してください。		
<	予約照会へ戻る 再申込する >	
	修正する > 取下げる >	

#### 予約内容照会

取下げ事由入力

#### 取下げ事由を入力してください。

手続き名	神戸市大規模ワクチン接種会場_ハーバーランドセンタービル_ファイザー_1回目接種_中央区東 川崎町1		
予約番号	20210520-0002733		
処理状況	②: Clicar om Comprovação 「確認へ進む」		
取下げ事由			
取下げ事由を入力し	<b>してください</b>		
(	入力文字数:0/2000       詳細へ戻る		

申込内容				
申請者情報				
申請者名		神戸市 国際課		
連絡先電話番号		0783225010		
接種者情報				
接種者名(カナ)		コウベシ コクサイカ		
接種者名				
郵便番号	②: Clicar Desistência 「取下げる」para o cancelar a sua reserva.			
住所	Regresso ao Início(P.3) do trâmite da reserva.			
生年月日				
年齡		53歳		
接種情報				
券番号		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		
ご要望				
	<	入力へ戻る 取下げる >		